



Amt für Jagd und Fischerei Graubünden
Uffizi da chatscha e pestga dal Grischun
Ufficio per la caccia e la pesca dei Grigioni

Loëstrasse 14, 7001 Chur
Tel: 081 257 38 92, Fax: 081 257 21 89, E-Mail: info@ajf.gr.ch, Internet: www.jagd-fischerei.gr.ch

Bargeldloser Kauf von Jagdpatenten

Jagdpatente können an den Patentverkäufen beim Bündner Naturmuseum bzw. bei der Wildhut bargeldlos mit Debitkarten wie MaestroCard oder PostCard bezahlt werden.

Ab dem 10. August ist am Schalter des Bündner Naturmuseums bzw. bei der Wildhut der bargeldlose Kauf der Jagdpatente möglich. Debitkarten wie die MaestroCard oder die PostCard werden akzeptiert, bei denen der zu zahlende Betrag direkt und ohne Kommission von Ihrem Konto abgebucht wird.

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, bitten wir Jägerinnen und Jäger, die bargeldlos bezahlen, darauf zu achten, dass für die Debitkarte sowohl eine Tages- als auch eine Monatslimite besteht. Allfällige Limiten-Erhöhungen sind rechtzeitig bei der eigenen Bank zu beantragen.

Achtung: Kreditkarten wie Visa oder MasterCard werden nicht als Zahlungsmittel angenommen.



Cumpra per assegn da las patentas da chatscha

A chaschun da la vendita uffiziala pon las patentas da chatscha vegnir cumpradas per assegn cun cartas da debit sco MaestroCard u PostCard tar il museum da la natira dal Grischun u tar ils organs da surveglianza da chatscha.

A partir dals 10 d'avust 2010 al spurtegl dal museum da la natira dal Grischun resp. tar ils organs da surveglianza da chatscha èsi pussaivel da cumprar las patentas da chatscha cun cartas da debit. Acceptadas vegnan cartas sco Maestro u Postcard. L'import che sto vegnir pajà vegn tratg giu directamain da Voss conto senza quintar ina cumissiun. Per garantir in pajament senza incaps supplitgain nus las chatschadras ed ils chatschaders che pajan cun cartas da debit da controllar ordavant che la carta da debit ha tant ina limita per di sco er ina limita per mais. Eventuals augments da las limitas ston vegnir dumandads a temp tar l'atgna banca.

Attenziun: Cartas da credit sco Visa u MasterCard na vegnan betg acceptadas sco meds da pajament.

Acquisto senza contanti delle licenze di caccia

Nei punti di vendita presso il Museo della natura dei Grigioni e gli organi di vigilanza della caccia, le licenze di caccia possono essere pagate senza contanti con carte di debito quali la carta Maestro o la Postcard.

A partire dal 10 agosto 2010 allo sportello del Museo della natura dei Grigioni e presso gli organi di vigilanza della caccia è possibile acquistare le licenze di caccia senza contanti. Vengono accettate carte di debito come la carta Maestro o la Postcard, che addebitano l'importo dovuto direttamente al vostro conto e senza commissioni. Per garantire uno svolgimento senza intoppi preghiamo i cacciatori che intendono pagare senza contanti di accertarsi che per la carta è fissato sia un limite giornaliero sia un limite mensile. Eventuali aumenti del limite vanno chiesti tempestivamente alla propria banca.

Attenzione: le carte di credito come MasterCard o Visa non vengono accettate quale mezzo di pagamento.